

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
19. Februar 2004 (19.02.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2004/015646 A2

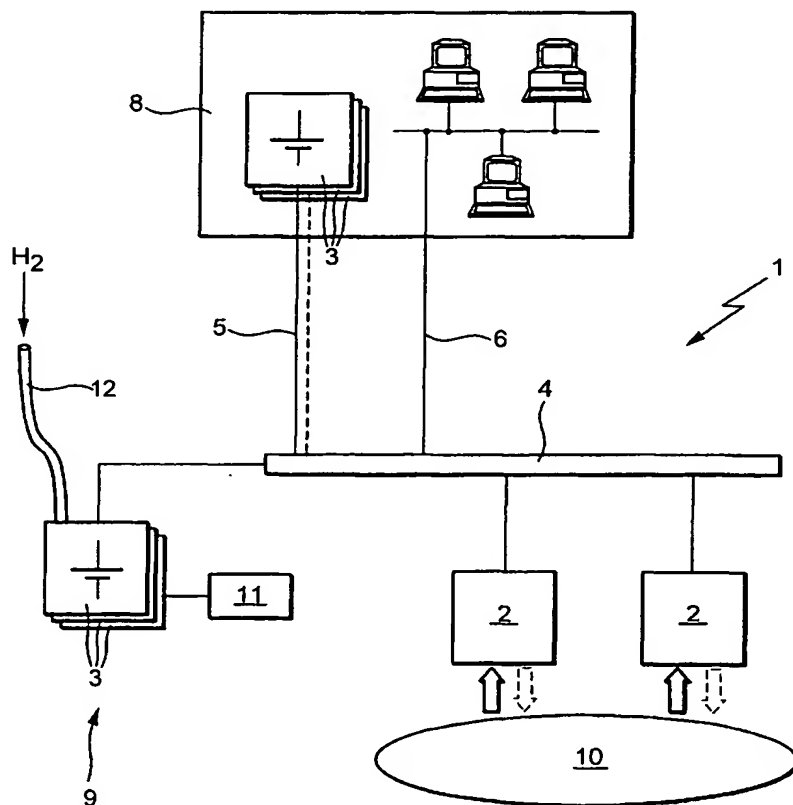
(51) Internationale Patentklassifikation⁷: G08C
(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2003/008425
(22) Internationales Anmeldedatum:
30. Juli 2003 (30.07.2003)
(25) Einreichungssprache: Deutsch
(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch
(30) Angaben zur Priorität:
102 36 226.2 7. August 2002 (07.08.2002) DE
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): ENDRESS + HAUSER DEUTSCHLAND HOLD-
ING GMBH [DE/DE]; Colmarer Strasse 6, 79576 Weil am
Rhein (DE).

(72) Erfinder; und
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): KIRST, Michael
[DE/DE]; Alter Weg 8, 79112 Freiburg (DE).
(74) Anwalt: ANDRES, Angelika; c/o Endress + Hauser
Deutschland Holding GmbH, PatServe, Colmarer Strasse
6, 79576 Weil am Rhein (DE).
(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR,
CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE,
GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,
KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK,
MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU,
SC, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA,
UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR DETERMINING AND/OR MONITORING A PHYSICAL OR CHEMICAL QUANTITY

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUR BESTIMMUNG UND/ODER ÜBERWACHUNG EINER PHYSIKALISCHEN ODER
CHEMISCHEN GRÖSSE



(57) Abstract: The invention relates to a device for determining and/or monitoring a physical or chemical quantity during a process. Said device comprises at least one field appliance (2) which exchanges data with a remote monitoring station (8) by means of a data connection (6; 7). The inventive device is provided with at least one fuel cell (3) which is electrically connected to the field appliance (2) and at least partially covers the energy demand of the field appliance (2), and the fuel cell (3) is arranged at a distance from said field appliance (2).

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zur Bestimmung und/oder Überwachung einer physikalischen oder chemischen Größe im Prozeß mit zumindest einem Feldgerät (2), wobei das Feldgerät (2) über eine Datenverbindung (6; 7) mit einer entfernten Kontrollstelle (8) Daten austauscht, wobei zumindest eine mit dem Feldgerät (2) elektrisch verbundene Brennstoffzelle (3) vorgesehen ist, die den Energiebedarf des Feldgeräts (2) zumindest teilweise deckt, und wobei die Brennstoffzelle (3) entfernt vom Feldgerät (2) angeordnet ist.